

Compiti di latino per le vacanze estive  
(Prof. L. Griffo)

**A) Consegne per tutti gli allievi.**

- Ripassare tutti gli argomenti svolti nel corso del biennio.
- Tradurre le seguenti versioni presenti sul 1° volume del libro di esercizi:  
pag. 470 n° 7;  
pag. 497 n° 5.
- Tradurre le seguenti versioni presenti sul 2° volume del libro di esercizi:  
pag. 15 n° 2 (non svolgere le consegne della sezione "Dopo aver tradotto lavora sul testo");  
pag. 21 n° 5 (svolgere solo le attività relative alla sezione "Prima di tradurre lavora sul testo");  
Pag. 28 n° 7;  
pag. 57 n° 2 (non svolgere le consegne della sezione "Dopo aver tradotto lavora sul testo");  
pag. 64 n° 6 (non svolgere le consegne della sezione "Dopo aver tradotto lavora sul testo").
- Tradurre la seguente versione:

***Epaminonda, straordinaria figura di condottiero e di uomo***

[da Giustino]

Post paucos deinde dies Epaminondas decessit et tanta fuerat eius auctoritas ut cum eo vires quoque rei publicae caderent. Nam si mucronem telo praefregeris, reliquo ferro<sup>1</sup> vim nocendi<sup>2</sup> tolles, sic, postquam Epaminondas exspiravit, res Thebana corrui. Neque ante eum Thebani umquam memorabile bellum gesserant nec postea virtutibus, sed cladibus insignes fuerunt, ita ut patriae gloria inceperit et finem habuerit cum eo. Fuit autem optimus et vir et dux. Nam et imperium non sibi, sed patriae semper quaesivit, et pecuniae adeo parcus fuit ut eius funeri nummi satis non fuerint. Gloriam quoque non cupidior fuit quam pecuniae honoresque ita gessit ut sua auctoritate dignitatem potestati attribueret.

1. *reliquo ferro*: "al resto dell'arma". 2. *nocendi*: "di nuocere".

**B. Consegne aggiuntive per gli allievi che sono stati promossi a giugno e ai quali è stata segnalata l'opportunità di consolidare gli argomenti della disciplina e per gli allievi con sospensione del giudizio.**

- Svolgere le consegne previste per tutti gli allievi alla lettera A.
- Tradurre le seguenti versioni presenti sul 1° volume del libro di esercizi:  
p. 380 n° 11;  
pag. 423 n° 8;  
pag. 497 n° 6 e 7.
- Tradurre le seguenti versioni presenti sul 2° volume del libro di esercizi:  
pag. 58 n° 5.
- Tradurre la seguente versione:

## 10. IL PAVONE SI LAMENTA CON LA DEA GIUNONE

*Pronomi personali, riflessivi, dimostrativi, determinativi, cum + cong., subordinate temporali, causali, finali, infinitive soggettive e oggettive.*

Pavo, cum suavissimum cantum lusciniū audivisset, ad Iunonem venit et multas querimonias fecit quod<sup>1</sup> regina deorum sibi non tribuerit tam iucundam vocem. Dicebat enim cantum illius admirabilem esse cunctis auribus, sese autem deridēri simul ac vocem emittebat. Tunc dea, ut solacium ei praeberet his verbis respondit: “Sed forma et pulchritudine vincis, atque omnes aves magnitudine superas; nitor smaragdi in collo tuo perfulget atque pictis plumis gemmeam caudam explicas”. “Haec tamen me non iuvant, - replicavit ille - quia dii mutam speciem mihi dederunt; nam vincor suavitate vocis”. Tunc deum deorumque regina respondit: “Fatorum arbitrio vobis dotes datae sunt: tibi forma pulcherrima, vires aquilae, lusciniū melos, augurium corvo, laeva omnia cornici. Omnes suis dotibus laeti sunt; itaque oportet te quoque specie tua contentum esse, ne delusa spes ad querelam recidat”.

(versione in prosa da Fedro)

<sup>1</sup> quod ... non tribuerit: *causale al congiuntivo con valore soggettivo “per il fatto che ... non aveva dato”.*

**solacium praebere:** de-  
minuere dolorem

**iuvere** aliquem

**species, ei:** pulchritudo

**oportet:** necesse est

**contentum esse + abl.**

**ad querelam recidere:**  
mutari in querelam

**N.B.:** Gli allievi con giudizio sospeso frequenteranno anche le attività di recupero proposte dal Liceo “C. Cattaneo”.

Prof. Luigi Griffo